



teatr wiczy

DEMONICZNE OD STRACHU PSY



DEMONICAL DOGS OF FEAR

theatre of wicza



Występują:

DZIEWCZYNA
Aneta Giemza

KELNERKA/ANIOŁ ŚMIERCI
Anna Psuty

ROBAK
Marcin Ruciński

WOKALISTA
Adam Tymczak

STARSZY
Krystian Wieczyński

MUZYKA
Tomasz Talarski

ORKIESTRA
Tomasz Talarski
-gitara
Tomasz Szafrąński
-perkusja

SCENARIUSZ I REŻYSERIA
Romuald Wicza-Pokojski

W spektaklu zostały
wykorzystane teksty:
"HAMLET" Wiliama Szekspira
(w przekładzie Stanisława
Barańczaka)

"HISTORIA" Piotra Marka

premiera
styczeń 1998

Staring:

GIRL
Aneta Giemza

WAITRESS/ANGEL OF
DEATH
Anna Psuty

WORM
Marcin Ruciński

VOCALIST
Adam Tymczak

ELDERLY MAN
Krystian Wieczyński

MUSIC
Tomasz Talarski

ORCHESTRA
Tomasz Talarski
-guitare
Tomasz Szafrąński
-percussion

SCREENPLAY
& DIRECTED BY
Romuald Wicza-Pokojski

This performance
contains fragments
of the following works:
"HAMLET" Wiliam Shakespeare
(translation
by Stanisław Barańczak)
"HISTORY" Piotr Marek

première
january 1998

I was the last one to arrive at the bar. They were already there: MŁODY (the Young One), who had been thrown out of the speeding train; his SIOSTRA (Sister) - stabbed to death by her classmates; my brother WOKALISTA (the Vocalist) - clobbered to death by baseball bats, and me-WYKIDAJŁO (the Bouncer) - with a noose around my neck. Oh, and of course ANIOŁ-KELNERKA (the Angel-Waitress), who was just turning us out of the bar, known to us as the world. We didn't want to live. We were too young to die, and also to sleep with her-with KELNERKA (Waitress). For me it was too early; I wanted to stay a little longer, to dance and to party. But there was no way. Neither begging nor promises could help us, nor threats or even the collective revolt against KELNERKA (Waitress)-nothing seemed to be able to free us from her sentence. She humiliated each one of us in turn she defeated us and then turned us into the dogs. I was ordered to bite my own brother to death. I wanted to do this as quickly as possible and save him all the suffering. He wanted the same for me, and prevailed. He knew what price he would have to pay for having done this. KELNERKA (the Waitress) remained inflexible and, to our understanding, cruel, ordering us to die.

Krystian Wieczyński

*"Now I know that death
arrives suddenly
like an imperturbable bird,
like a non - snug animal
like wet silk which clings
to skin."*

Zjawilem się w barze ostatni. Już tam byli: Młody-wyrzucony z pędzącego pociągu, jego siostra-zasztyletowana przez koleżanki z klasy, mój brat-wokalista, zabity kijami baseballowymi, i ja-Wykidajło z pętlą na szyi. No i oczywiście Anioł-Kelnerka, która właśnie wypraszała wszystkich z baru zwanego światem. Nie chcieliśmy odchodzić. Byliśmy za młodzi na umieranie, na "przespanie się z Kelnerką". Dla mnie to było zbyt wcześnie, chciałem jeszcze zostać, poszaleć, zatańczyć. Ale nic z tego. Ani prośby, ani obietnice, ani groźby, czy w końcu zbiorowy bunt przeciwko kelnerce i wyrokowi nic nie dały. Upokorzyła po kolei każdego z nas. Pokonała, a później zamieniła w psy. Kazała mi zagryźć własnego brata. Chciałem to jak najszybciej skończyć, oszczędzić mu cierpienia. On chciał tego samego dla mnie. Zwyciężył. Wiedział jaką cenę za to zapłaci. Kelnerka wciąż była nieugięta i w naszym pojęciu okrutna każąc nam umierać.

Krystian Wieczyński

*"Teraz już wiem, że śmierć
przychodzi nagle
Jak ptak niewzruszony
Jak zwierzę bezprzysług
Jak mokry jedwab lgnie
do ciała."*

When we went to Legionowo in July, everyone of us knew, that this performance wouldn't be simple, easy and nice.

Because the theatre is like the time we live in.

"Hawk wheels high. It ceases moving in the sky. And it falls down as if stone. In the farmyard the scream of hen. It lost one chick from the group. The quiet again. The sensation of safety coming back.

To the next hawk".

Marek Nowakowski
"From the Sky."



1997

January-Miłoszyce near Wrocław-fifteen-year-old Małgorzata K. was violated and killed-eight hours she was dying in the snow.
January-Ostrów Wielkopolski-twenty years old Konrad W. was beaten to death by Daniel M.
January-Pabianice-two sixteen-year-old boys bet who of them would kill faster and more brutally. They cut the throats of two passersn by with broken bottles.
January-Rejowiec-two boys in full view of the crowd split with an axe the head of stray dog, Bela
January-forest near Wejherowo-two under-aged poachers (thirteen-and seventeen years old) killed Daniel H. who was thirteen -"because he let out the hawk from the cage-trap". He was bound drowned in a melioration ditch. Before his death the boy begged them to let out the pigeon bait from the cage.
February-Chojny near Szczecin-fifteen-year-old pupils violated and attempted to kill their friend with a knife .
February-the meeting of the theatrical team "Family" from the Theatre of Wicza-the first conversation about the new performance.
February-Radomsko-sixteen-year-old Karol M. was suffocated by two under aged boys "for his new track suit and his trainers".
March-Warsaw-the park in Praga-nineteen-year-old Sebastian P. was killed by his colleagues-"first he was beaten and kicked, later was suffocated, he was run over several times by car, and in the end they smashed his head with a spade".
March-Starachowice-twelve-year-old Rafał was killed by sixteen-year-old Norbert; twelve-year-old Kamil was killed by seventeen-year-old Marek.
March-Cracow-student Michał Ł. was tormented to death with baseball bats by two fifteen years old boys.
March-the meeting of the Theatre of Wicza-the second conversation about the new performance.
June-grove near Warsaw-nineteen years old secondary school graduate Tomek J. was abducted; he was beaten, acid was spilled on him; he was burnt with cigarettes, he was killed by a group of six persons.
June-the meeting of the Theatre of Wicza-the third conversation; the collecting documents, the preparation for departure.
June-Warsaw-two sixteen-year-olds were killed with baseball bats by three man.
July-Legionowo-the preparation of the performance by the Theatre of Wicza-"Demonical Dogs of Fear".
August-Warsaw-twenty one-year-old Tomek O. was clubbed to death with baseball bats by several dozen young man.
September-Brodnica-sixteen-year-old Krzysztof M., the actor of the Theatre of Wicza, was beaten by a group of skinheads from Brodnica.
September-Brodnica-the Theatre of Wicza asks for the hall for rehearsal of their performance in the House of Culture in Brodnica; refusal; in that time there was the pre-election meeting of the national party of Tejkowski

1997

Styczeń-Miłoszyce k. Wrocławia-15-letnia Małgorzata K. zgwałcona i zabita-8 godzin umierała na śniegu
Styczeń-Ostrów Wielkopolski-20-letni Konrad W. śmiertelnie pobity przez Daniela M.
Styczeń-Pabianice-dwóch 16-latków zakłada się, który szybciej i brutalniej zabije. Połtuczonymi butelkami podcinają gardła dwóm przechodniom
Styczeń-Rejowiec-dwóch wyrostków na oczach gawiedzi rozłupuje siekierą głowę bezpieczeństwa suce Belli
Styczeń-las k. Wejherowa-dwóch nieletnich kłusowników (13 i 17 lat) zabija 13-letniego Daniela H. „bo wypuścił z klatki-pułapki jastrzębia”. Związane go utopili w rowie melioracyjnym. Przed śmiercią chłopiec prosił, aby wypuścili z klatki gołębia, który służył za przynętę
Luty-Chojny k. Szczecina-15-letni uczniowie gwałcą i usiłują zabić nożem swoją koleżankę
Luty-spotkanie zespołu teatralnego „Rodzina” Teatru Wiczy-pierwsza rozmowa na temat spektaklu
Luty-Radomsko-16-letni Karol M. uduszony przez dwóch nastolatków „za nowy dres i adidas”
Marzec-Warszawa-park na Pradze-19-letni Sebastian P. zamordowany przez kolegów-„najpierw bili i kopali, potem dusili, kilkakrotnie przejechali samochodem, na koniec roztrzaskali mu głowę szpadlem”
Marzec-Starachowice-12-letni Rafał zabity przez 16-letniego Norberta; 12-letni Kamil zabity przez 17-letniego Marka
Marzec-Kraków-student Michał Ł. skatowany na śmierć kijami baseballowymi przez dwóch 15-latków
Marzec-spotkanie Teatru Wiczy-druga rozmowa na temat nowego spektaklu
Czerwiec-lasek k. Warszawy-19-letni maturzysta Tomek J. uprowadzony, bity, oblewany kwasem, przypalany papierosami, zabity przez sześciuosobową grupę
Czerwiec-spotkanie Teatru Wiczy-trzecia rozmowa; zbieranie dokumentacji, przygotowanie do wyjazdu
Czerwiec-Warszawa-dwóch 16-latków zabitych kijami baseballowymi przez trzech mężczyzn
Lipiec-Legionowo-przygotowywanie przez Teatr Wiczy spektaklu „Demoniczne od strachu psy”
Sierpień-Warszawa-21-letni Tomek O. załęczony kijami baseballowymi przez kilkunastu młodych mężczyzn
Wrzesień-Brodnica-16-letni Krzysztof M., aktor Teatru Wiczy, pobity przez grupę brodnickich skinheadów
Wrzesień-Brodnica-Teatr Wiczy prosi o udostępnienie sali na próbę spektaklu w BDK; odmowa; w tym czasie na sali odbywało się spotkanie przedwyborcze partii narodowców Tejkowskiego

opracował Max Holstein

Kiedy w lipcu przyjechaliśmy do Legionowa, każde z nas wiedziało, że ten spektakl nie będzie prosty, łatwy i przyjemny. Bo taki jest teatr, jaki jest czas.

„Wysoko krąży jastrząb. Nieruchomieje na niebie. I spada niby kamień. W obejściu krzyk kury. Jedno pisklę straciła z gromadki. Znowu spokój. Wraca poczucie bezpieczeństwa. Do następnego jastrzębia.”

Marek Nowakowski
„Z nieba”



Teatr Wiczy

istnieje od 11 listopada 1991r. Został założony przez Romualda Wicza-Pokojskiego. Wówczas zespół stanowili licealiści, dziś już studenci. Do tej pory Teatr Wiczy zrealizował 12 spektakli scenicznych, 5 spektakli plenerowych oraz kilkanaście happeningów. Szczególnym uznaniem publiczności i krytyki cieszyły się spektakle: „Siechce” - '94, „Krzesełścian” - '94 (spektakl dziecięcy) oraz „Sarkazja” - '96.

Teatr Wiczy brał udział w ważnych festiwalach i przeglądach

- Łódzkie Spotkania Teatralne-'95, '96
- Międzynarodowy Festiwal "Konfrontacje Teatralne" '96 w Lublinie
- Pobocza Teatru - '95, '96 w Toruniu
- Meeting Teatrów Alternatywnych "Meta" '96 w Nowej Soli
- Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych w Jeleniej Górze '95
- Konfrontacje Amatorskiej Twórczości Artystycznej Regionu „KATAR”.

Występował na prestiżowych scenach kraju-Teatr Mały w Warszawie, Galeria Władysława Hasiora w Zakopanem, Teatr im. Jaracza w Łodzi, Kinoteatr „Tęcza” w Warszawie.

Najważniejsze nagrody i wyróżnienia Teatru Wiczy:

- KATAR '92, '93, '94, '95
główne nagrody,
- Pobocza Teatru '95, '96
główne nagrody,
- Łódzkie Spotkania Teatralne '95, '96
nagroda za reżyserię, nagroda dla aktorów,
- Meta '96-główna nagroda,
- Maska '94-główna nagroda,
- Rypińska Wiosna Teatralna '94
główna nagroda,
- Inowrocławskie Spotkania Teatralne '95
główna nagroda

The Wiczy Theatre

has existed since 11th of November 1991. It was founded by Romuald Wicza-Pokojski. At the time the group consisted of high school students; today, however, they are college students. To date the Wiczy Theatre has realized 12 plays for the stage, 5 open-air, as well as several "happenings". The following plays met with special recognition from the public and critics: "Siechce"-'94, "Krzesełścian"-'94 (children's play) and also "Sarkazja"-'96.

The theatre has taken part in various festivals and meeting such as:

- the Łódź Theatre Meetings-'95, '96,
- International Festival "Theatrical Confrontation" '96 in Lublin
- the Theatrical Fringe in Toruń-'95, '96, the Meeting of Alternatives Theatres (META '96) in Nowa Sól
- the International Street Theatre Festival in Jelenia Góra - '95
- the Regional Confrontations of Amateur Artistic Productions (KATAR).

It has also performed on many prestigious stages around the country: the Mały Theatre in Warsaw, Władysław Hasior Gallery in Zakopane, the Jaracz Theatre in Łódź and the Rainbow Theatre/Cinema in Warsaw.

Some of the most important awards received are:

- KATAR '92, '93, '94, '95 Grand Prizes
- the Theatrical Fringe '95, '96
Grand Prizes
- the Łódź Theatre Meetings-Award for directing, Award for acting
- META '96 Grand Prize
- MASKA '94 Grand Prize
- Rypin Theatrical Spring Festival '95
Grand Prize
- the Inowrocław Theatre Meetings'95
Grand Prize

The Wiczy Theatre's plays focus on the human interior. The world which surrounds the human being, society in which he lives, and the laws in which he is subject to are contained in his soul for the duration of the play. The Hero-Human-Everyman settles his accounts.

The world surrounding us is neither good nor bad-it is undefined. What we do each time is attempt to define ourselves in this world and to find our place in, and define our attitude to it.

The basic theatrical tenets in the Wiczy Theatre are movement and image. The movement is rough and expressive, while the image is treated as a metaphor. At the beginning, we didn't use words. We slowly grew to use them, moving from syllables to words, from words to sentences until we finally were able to use whole monologues.

After six years we are able to state that in the domain of means we have mastered something that could be called the alphabet. Now we are going to read and write.

We don't want to close ourselves in a frame. We agree to the word "theatre" with all its limitations and liberations.

Spektakle Teatru Wiczy koncentrują się na wnętrzu człowieka. Świat, który go otacza, społeczeństwo, w którym żyje, prawa, którym podlega, są na czas spektaklu wpisane w jego duszę. Bohater-człowiek-everyman dokonuje rozrachunku.

Otoczający nas świat nie jest ani dobry ani zły-jest nieokreślony.

To, co robimy, jest za każdym razem próbą samookreślenia się w nim, odnalezienia swojego miejsca i postawy.

Upodstaw scenicznych Teatru Wiczy leży ruch i obraz. Ruch jest twardy i wyrazisty, obraz traktowany jako metafora. Początkowo nie używaliśmy słów. Dorastaliśmy tak jak dziecko-od sylaby do słowa, od słowa do zdania, wreszcie od zdania do monologu.

Po sześciu latach stwierdzamy, że w dziedzinie środków poznaliśmy coś co można by nazwać alfabetem. Teraz będziemy czytać i pisać.

Nie chcemy się zamykać w ramy jakie wyznaczają jedna określona forma, styl. Jediną ramą na jaką się zgadzamy wyznacza słowo „teatr” z całym swoim ograniczeniem i wyzwoleniem.

**Za pomoc w realizacji spektaklu
dziękujemy:
Urząd Wojewódzki w Toruniu
Urząd Miejski w Brodnicy
Spółdzielnia Mieszkaniowa w Legionowie
Brodnicki Dom Kultury
Klub Scena 210 w Legionowie
Wojewódzki Ośrodek Animacji Kultury
w Toruniu**

ADRES/CONTACT

**Stworzyszenie Teatr Wiczy
87-300 Brodnica, ul. Przykop 43
tel. +48 (0-511) 839-62
+48 (0-90) 517-391**

**Romuald Wicza-Pokojski
87-300 Brodnica, ul. Matejki 4/9**